

Carta nachindahá Pablo nu Tito

Cáhan Ndióxi Pablo xihin Tito

¹ Yehe cúu u Pablo, da caja chuun cuénta Ndióxi ta cúu u in apóstol cuénta Jesucristo. Nachindahá Ndióxi yehe caxi tuhun i tuhun vaha saha mé á nuú ñayivi ña ná candeé ini na mé á. Ta já ná candaa ini na ña ndaa saha mé á jáchi nandicaxi a na.

² Ta ndáti tiahva na cuhun na coo na xihin mé á anda ama cáa quivi jáchi já nasahan Ndióxi tuhun a nu yo tá cámani cava sahá saha ñuyivi. Ta co cáhan Ndióxi ña tuhun.

³ Ta viti naxinu coo quivi nasacu ini Ndióxi jánaha nuú ñayivi ndá quiahva cuu candeé ini na mé á. Ta viti ndójo i chuun ña nasahnda Ndióxi nuú i ña ná caxi tuhun i tuhun vaha saha Jesucristo nuú ñayivi, mé a jácacu mí.

⁴ Chindahá i tutu yóho nu mún, Tito, da cúu tátuhun jahyi mí i jáchi in nuú candeé iní Jesucristo. Ta xica tahvi i nu Ndióxi, tátá yo xihin nuú Jesucristo, xitoho í, mé a jácacu mí ña ná caja cuahá ñamani xuhun ta ná caja ña ná coo vaha inún.

Chuun nacaja Tito isla Creta

⁵ Najándicoo i yohó isla Creta jan ña ná jáxinu coún chuun ña najándicoo ñáhñu i jan. Ndítahan ndicasún na sacuaha nuú na cúu cuénta Jesús in in ñuu tá quiahva nandicani i nuun cajún.

6 Ta mé da sacuaḥa yóho ndítahan cacuu da ñayivi vaḥa, da a cúu ñeḥe ínı́ ñayivi jánani na saḥá ña cája da. Ta ndítahan nu dá cacuu da da coó inga ñáḥa xihın ta in túhún ñájíhı́ da ndítahan coo. Ta ndítahan nuú jahyi da candeé ini na Ndióxi. Ta co ndítahan nuú jahyi da caja na ña núu joo ndítahan nu ná candúsa na caja na ña cáchı́ náná tátá na já ná a cúu chícaan ñayivi cuachi jata ná.

7 Jáchi ndá da cúu da sacuaḥa cája chúun da cuéntá Ndióxi saḥá ña cán quea ndítahan cacuu da in ñayivi ndaa. Ta co ndítahan nu dá caja ichı́ ini da ta ni co ndítahan nu dá caja cama ini da xihın ñayivi. Ta ni ná a cacuu da da xı́hı́ ta ni ná a cátoó da cani táhan da xihın ñayivi ta ni ná a cátoó da ñeḥe cuahá da jı́uhún.

8 Ña ndítahan nu dá caja da quea cajı́ ini da ndiquehe vaḥa da ñayivi vehe da ta ná caja da ña vaḥa cuitı́ va ta ná cacuu da da ndısáḥnu ini, da cañehe vaḥa quiaḥva. Ta ndítahan nu dá caja da ña ndaa cuitı́ va ta ná candıco cáḥnu da ichı́ cuéntá Ndióxi ta ná candaca viı́ da yıquí cuñu da ná a cája da cuachi.

9 Ta ndítahan nu dá cativi tuun da ña ndaa saḥá Jesucristo, ña naçatıahva da já quea cuu chindeé da ñayivi xihın ña ndaa jánaḥa da nu na. Ta xihın mé tuhun vaḥa yóho cuu jáxinu da ini java ga ñayivi, na cáḥan núu saḥá tuhun Ndióxi.

10 Jáchi cuahá ñayivi co cúni na caja na ña cáchı́ tuhun Ndióxi. Ta tañu na yóho ndúu cuahá na Israel. Coó saḥa toho tuhun cáḥan na ta xihın ña yóho jándahvi na ñayivi.

11 Yuhú na yóho ndítahan chicajı́ jáchi xıca na jájaca na jinı́ ñayivi ta janda tóco ndihi na ndúu

vehe ñacava na jini ná xihín ña cō cúú ña ndaa já ná ñehē cuahá na jiuhún jatá ñayivi jándahvi ñahá na.

¹² Ta tañu na yóho ñasahin in profeta ta já ñacachi da já sahá ñayivi ñuu da, na ndúu isla Creta cán: “Na ndúu Creta cáhan na ña tuhún níi tiempo. Yucú na ta ndehé na ta júsá ndivaha na caja chúun na”, ñacachi da.

¹³ Ta ña ndaa cúú ña ñacahan da cán saha ná. Ña cán queá ndítahan nuun jánani vahún na ña ná candeé cáhnu ini na Jesús

¹⁴ ta ná a táa johō na cuéntó ña ndícani ñayivi Israel nu ná jáchi ña quíxi jini mé va na queá. Ta ná a táa johō na nu cáhan ñayivi, na ñacaxoo nuú ña ndaa.

¹⁵ Ta tá ndacaan vii xini túni ñayivi já queá tóco ndihi ñaha cúú á ñaha vii nu ná. Joo tá cō cándúsa ñayivi Ndióxi ta ndacaan ña núu xini túni na já queá tóco ndihi ñaha cúú á ña núu nu ná jáchi cō ín vii ínimā ná xihín xini túni na.

¹⁶ Vatí cáchí na yóho ña candeé ini na Ndióxi joo xihín ña núu cája na náha ña mé a ndaa cō candeé ini na mé á. Sáá ndivaha ini na ta a xeén toho na caja na ña ndaa sahá ña cán queá ni ín ñaha vaha a cúú caja na.

2

Ndítahan jánaha yo tuhun vaha sahá Jesús nuú ñayivi

¹ Ta ndítahan nu mún, Tito jánahún ñayivi ndaja caja na ña ndaa, ña cáchí tuhun Ndióxi caja na.

² Jánahún na sacuahā ña ndítahan cacuu na ñayivi ndisáhnu ini, na ín toní ñúhú ñayivi xihín,

na ñéhe vaha quiahva xihín ñaha. Ta ndítahan candeé vaha ini na Ndióxi ta ndítahan quihvi ini na ñayivi ta ndítahan coo ndacú ini na já ná cuu candeé ini na tá ná ndoho ini na.

³ Ta quiahva já ndítahan coo toní ñúhú najihí sacuahá xihín ñayivi. Ta co ndítahan cacuu na najihí túhún ta ni ná a cacuu na na xihí. Jáchi ndítahan nu ná cacuu na na ín toní ñúhú ñayivi xihin sahá ña vaha cája na.

⁴ Ta ndítahan jánahá na najihí yúta ña ná quihvi ini na yí ná xihín jahyi na.

⁵ Ta ndítahan cahnu na mé ná ta ndítahan cacuu na ñayivi vií ta ná candaa vaha na vehe na ta ná caja na ña vaha cuití va. Ta ndítahan candúsa na caja na ña sáhdá yí ná nu ná. Tá cája na tóco ndihi ña yóho já quéa a ñéhe íní ñayivi cahán núu na saha tuhun Ndióxi.

⁶ Ta quiahva já ndítahan jácahún da tacú ná coo ndisáhnú ini da.

⁷ Xihín ña cájún jánahún nu ná ndaja caja na ña vaha. Ta xíní ñúhú jánahá ndísáhnú ña yóho nu ná ta ná cajún ña xihín ndinuhu inún.

⁸ Ta ná cahún ña vaha cuití va já quéa a cúu chicaan ñayivi cuachi jatun. Ta xihín ña yóho cacahan nuu na co cúní yohó jáchi a cúu cahán ihvi ná saha ndihi ndó, na cúu cuéntá Jesús.

⁹ Ta jácahún ndá na cája chúun xihín xitoho na ña ná caja na tóco ndihi ña sáhdá xitoho na nu ná jáchi xíní ñúhú coo toní ñúhú na xihin ná ta ná a ndúcú ñehe ichi na tuhun nuú xitoho na.

¹⁰ Ta ná a cája cuíhná na nu ná joo ná cacuu na ndinuhu ñayivi ndaa. Ta xihín ña yóho náha

ndá quiáhva ndató ndivaha cúu tuhun Ndióxi, ña cáhan saha mé á jácacu a mí.

¹¹ Najánaḥa Ndióxi mí ña cún̄i a caja cuahá ñaman̄i xih̄in ñayivi ta ín tiahva mé á jácacu a tóco ndih̄i ñayivi.

¹² Ta jánaḥa mé á nū yō ña ndítahan jándicoo í tóco ndih̄i ña núu, ña xíca iní caja í ñuyiví yóho. Jáchi ndítahan nū yō cahnū í mí ta ná caja í ña ndaḍa cuití va ta ná candico cáhnu í íchi cuéntá Ndióxi.

¹³ Ta cájii iní nani ndáti tiahva í xinū coo quivi ndicó coo tucu Jesucristo xih̄in ndée á. Ta cúu á Ndióxi cáhnu ta jácacu a mí.

¹⁴ Nandiquiahva Jesucristo mé á quivi a sahá ndih̄i jáchi cún̄i a jácacu a mí ná a cája ga yō ña núu. Ta cún̄i a jándoo a tóco ndih̄i cuachí já ná nduú ñayivi cuéntá mé á ña ná ndih̄i iní caja í ña vaha.

¹⁵ Ndítahan jánaḥún tóco ndih̄i ña yóho nuú ñayivi ta jácahún na ña ná caja na ña naḥahyí i yóho. Ta ndítahan nū mún jánanún ñayivi cája cuachi jáchi ín saḥun cahndún chuun nū ná. Coto a quiáhvún ñaman̄i nuú ñayivi quehe núu na yohó.

3

Ña ndítahan caja na cúu cuéntá Jesús

¹ Xíní ñúhú jándicuhun inún na cúu cuéntá Jesús ña ná coo johō na nū sáhdá na jutixia nū ná. Ta ná coo tiahva na caja na ndá ña naḥuu nani cúu á ña vaha.

² Ta xíní ñúhú cahún xih̄in ná ña ná a cáhan núu na sahá inga ñayivi ta ná a cáni táhan na xih̄in inga na joo vií caja na xih̄in ná. Ta ná a ndíñehe jícó na mé ná nuú ndih̄i ñayivi.

³ Jáchí ndítahan ndícuhun iní ña tá cámaní ndíhví íchí cuéntá Jesús já ñacaja í cuahá nuú cuachi. Quíhví ñasacaja í ta coó ñacaja í ña cúní Ndióxi. Ñacandúsa í ña tuhún, ña ñacachi na jándahvi mí. Ta ñasacaja í tá nuú ña núu jáchí nandiava íní yo caja í ña ta mé cuachi ñasahnda chuun nu yo. Tóco ndihi quívi ñasacaja í ña núu ta ñasacuú ñayivi ihvi iní. Ñasandají ñayivi mí ta ndaja mí ñasandají táhan í viti.

⁴ Anda jáví Ndióxi, mé a jácacu mí najánaḥa nu yo ña táhvi iní a saḥa yo ta quíhvi iní a mí.

⁵ Sahá ña cán quéa najácacu a mí. Ta coó ñacaja ña saḥá ña vaḥa ñacaja í. Joo najácacu a mí jáchí táhnda iní a saḥa yo. Najándoo a cuachí ta xihín ña yóho ñacaja ínima yí Ndióxi ña nanduú ñayivi saá, na xíca íchí saá viti.

⁶ Naxihí Jesucristo saḥa yo ña ná jácacu a mí ta xihín ña yóho nachutú ndaa ínima yo xihín ínima yí mé á.

⁷ Ñacaja Ndióxi ñamaní uun xihín yo ña ná canduu ndaa yó nu mé á saḥá ña cán quéa ndáti tiaḥva í cuhun yo coo í xihín mé á anda ama cáa quívi.

⁸ Ta tóco ndihi ña cáhyí í yóho cúú á ña ndaa. Sahá ña cán quéa cúní ña ná ndinuhu inún jánaḥún ña yóho nuú ñayivi, na cúú cuéntá Jesús ña ná ndihi iní na caja na ña vaḥa. Jáchí ña ñacahyí í yóho cúú á ña vaḥa ta cuu chindeé a tóco ndihi ñayivi.

⁹ Joo coto a quíhvi nuún nditúhún xihín ñayivi cáhan tuhun quíhví, ña ndícani saḥá chíchi tásáhnú jíco yo. Ta a ndíhvi ndó caní táhan yúhu ndó xihín ná saḥa ley Moisés jáchí coó saḥa toho ña yóho ta mé a uun va quéa caní táhan ndó xihín ná.

¹⁰ Tá ín in na cúú cuéntá Jesús ta tá cúní na caní

táhan na xihín java ga na cúu cuéntá Jesús, xíní ñúhú jánanún na ña ná a cája ga na ña yóho. In á ivi tañu cuití va cahún xihín na ta tá co cúní na cuni johó na ña cáhún xihín ná já queá tavún na ña ná cuhún na.

¹¹ Jáchi sa xíní vahún ña nandeta nuu ña núu xíní túní ná ta sa xíní vaha na ña cája na cuachi.

Sáhdá Pablo chuun nu Tito

¹² Tá ná chindahá i Artemas á Tíquico nuun já queá ndihi inún cuhún ñuu Nicópolis jáchi cán cája i cuéntá coo i tiempo vixi.

¹³ Xíní ñúhú ndinducún ndaja cuu chindeún Apolos xihín Zenas, mé da tiahva ley. Quiahvún ñaha nu ná já ná a ndímani ñaha tá ná quee na cuhún na viaje na.

¹⁴ Ta ndítahan nu ndihi na cúu cuéntá Jesús jácuaha na ndaja caja na ña vaha xihín java ga ñayivi. Ta ndítahan nu ná chindeé na ndá ñayivi nacuu na ndímani ñaha nu. Tá ná caja na ña yóho já queá a cóo uun va na ñuyívi yóho.

Ndídayí Pablo Tito

¹⁵ Tóco ndihi na ndúu xihín i chindahá na Ndióxi coún ta chindahá nde Ndióxi coo ndihi na cúu cuéntá Jesús cán jáchi xíní vaha i ña quíhvi ini na ndehe sahá ña cándéé iní Jesús. Ná caja Ndióxi cuahá ñamani xihín ndihi ndó. Já ná coo.

**Tuhun saá ña najá^{ndacoo} Jesucristo nu yo: El
Nuevo Testamento en el mixteco de
Silacayoapan
New Testament in Mixtec, Silacayoapan
(MX:mks:Mixtec, Silacayoapan)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Silacayoapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixtec, Silacayoapan

mks

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Silacayoapan

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

7f2d3ecf-6d15-55a5-9081-6e970474df2f